

# Smlouva o zajištění výuky cizího jazyka

ve smyslu ustanovení Občanského zákoníku č. 89/2012 Sb., uzavřely níže uvedené smluvní strany následující smlouvu:

## 1. Smluvní strany

### **Dodavatel:**

#### **Hello language centre s.r.o.**

Se sídlem: Emila Filly 982/12, 709 00 Ostrava – Mariánské Hory

IČ: 25889192, nejsme plátcí DPH

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ostravě, oddíl C, vložka 24393

Bankovní spojení: FIO Banka

č. účtu: 260 027 8603/2010

Jednající: Ing. Karel Hlaváček, Ph.D., jednatel

Kontaktní osoba: Mgr. Tereza Mattivi, tel. 778 526 359, e-mail: mattivi@hello.cz

### **Provozovna:**

Novinářská 1254/7, 709 00 Ostrava – Mariánské Hory

**a**

### **Odběratel:**

#### **Základní škola a Mateřská škola Bohumín Čs. armády 1026 okres Karviná, příspěvková organizace**

Se sídlem: Čs. armády 1026, Bohumín 7358

Jednající: Mgr. Adrian Kuder, ředitel

IČ:61988731, nejsme plátcí DPH

zapsaná v Obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem V Ostravě, oddíl Pr, vložka 34

Bankovní spojení: Česká spořitelna a.s.

č. účtu: 1724736309-0800

Kontaktní osoba: Mgr. René Wodecki, tel.: 603727062, email: wodecki.r@zscsa.cz

## 2. Předmět smlouvy

- 2.1. Předmětem smlouvy je úprava smluvních podmínek pro zajištění **výuky anglického jazyka**. Výuka je vedená rodilým mluvčím. Ve výuce je nutná přítomnost pedagoga odběratele, který zodpovídá za danou vyučovací hodinu a žáky školy.
- 2.2. Výuka anglického jazyka se uskuteční v prostorách odběratele.

## 3. Doba plnění a rozsah

- 3.1. Smlouva se uzavírá na dobu určitou: 01. 09. 2019 – 30. 06. 2019
- 3.2. Výuka bude realizována v rozsahu 4 VH/týden.  
(VH = vyučovací hodina, tj. 45 minut), dle rozvrhu poskytnutého školou před zahájením výuky.
- 3.3. Odběratel má právo zrušit dohodnutý termín výuky vždy **s předstihem minimálně 3 pracovních dní** (kontaktujte e-mailem kontaktní osobu dodavatele). Pokud odběratel nedodrží tuto lhůtu, výuka bude považována za realizovanou a odběratel uhradí plánovanou výuku v plánovaném rozsahu.
- 3.4. Dojde-li ke zrušení hodiny ze strany dodavatele v případě nemoci, zranění lektora či zásahu vyšší moci, je dodavatel povinen najít za tohoto lektora náhradu, popřípadě tuto hodinu nahradit, a to v termínu vhodném pro odběratele.
- 3.5. Termín náhrady zrušené výuky mimo stanovený rozvrh je možný pouze podle časových možností lektora.

## 4. Cena a platební podmínky

4.1. Smluvní strany se dohodly na níže uvedených cenách:

Jazyk	Počet VH/týden	Cena/VH
Anglický: rodilý mluvčí	4	550,-Kč

VH = výuková hodina v délce trvání 45 minut, AJ = anglický jazyk

4.2. Částka odpovídající počtu odučených hodin bude jednou měsíčně fakturována odběrateli na základě **doloženého evidenčního listu**. Úrok z prodlení je dohodnut ve výši stanovené nařízení vlády č. 351/2013 Sb. v platném znění.

4.3. Odběratel je povinen řádně a včas platit dodavateli prováděnou výuku v souladu s finančními podmínkami podle této smlouvy.

4.4. Platba bude poukazována na výše uvedený účet dodavatele v termínu dle splatnosti faktur. Doba splatnosti daňových dokladů (faktur) se sjednává na 30 dní ode dne vystavení.

## 5. Výukové materiály

Výukové materiály a náplň výuky se budou přizpůsobovat potřebám odběratele, specifikovaným v tematickém plánu, který odběratel předá lektorovi před zahájením výuky. Pokud odběratel vyžaduje, aby lektor pracoval s konkrétními výukovými materiály používanými pro výuku svých studentů, musí lektorovi tyto materiály poskytnout k zapůjčení.

## 6. Povinnosti smluvních stran

### 6.1. Povinnosti dodavatele:

- provádět výuku cizích jazyků v řádné kvalitě, v dohodnutém rozsahu a čase
- zajistit vhodné lektory – rodilé mluvčí
- přizpůsobovat výuku potřebám odběratele z hlediska obsahové náplně a časově tematického plánu

### 6.2. Povinnosti odběratele:

- včas (**minimálně 3 pracovní dny předem**) informovat lektora o tématech a požadavcích na výuku v konkrétním termínu
- v případě jakýchkoliv změn ve sjednaném rozvrhu písemně informovat kontaktní osobu dodavatele (**nejpozději 3 pracovní dny před plánovanou výukou**)
- určit zaměstnance oprávněného ke komunikaci s dodavatelem
- nevstupovat po dobu jednoho roku od skončení platnosti této smlouvy do obchodních vztahů s lektory dodavatele ve stejném či obdobném předmětu podnikání, poptávat je osobně ani přes jinou jazykovou školu
- řádně a včas platit dodavateli prováděnou výuku v souladu s finančními podmínkami této smlouvy
- vést řádným způsobem evidenční list odučených hodin a ten na konci každého měsíce (**nejpozději 3. den následujícího měsíce**) zaslat dodavateli.

Odběratel i dodavatel je oprávněn provádět kontrolu probíhající jazykové výuky.

### 6.3. Nakládání s osobními daty:

Smluvní strany se zavazují k dosažení souladu s GDPR, a to především aktivním plněním:

- že přijmou všechna bezpečnostní, technická, organizační a jiná opatření požadovaná v čl. 32 nařízení, přitom přihlédnou ke stavu techniky, nákladům na provedení, povaze zpracování, rozsahu zpracování, kontextu zpracování a účelům zpracování i k různě pravděpodobným a různě závažným rizikům pro práva a svobody fyzických osob,
- že zajistí, aby se osoby oprávněné zpracovávat osobní údaje zavázaly k mlčenlivosti nebo aby se na ně vztahovala zákonná povinnost mlčenlivosti,
- že dodavatel po ukončení poskytovaných služeb spojených se zpracováním dle potřeb řádně naloží s osobními údaji, např. že všechny osobní údaje vymaže

## 7. Ostatní ujednání

- 7.1. Smluvní vztah daný touto smlouvou může zaniknout:
- po vzájemné dohodě (písemnou dohodou obou stran)
  - uplynutím doby stanovené článkem 3.1.
  - při podstatném porušení smluvních podmínek
  - výpovědí (písemnou, s výpovědní lhůtou vždy ke konci 1. či 2. pololetí)
- 7.2. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou vyhotoveních, každé s platností originálu, z nichž každá ze smluvních stran obdrží po jednom výtisku.
- 7.3. Obě smluvní strany jsou povinny si bez zbytečného odkladu sdělit veškeré skutečnosti, které se dotýkají změn některého z jejich základních identifikačních údajů vč. jejich vstupu do likvidace, prohlášení o úpadku, konkursu a jejich právního nástupnictví.
- 7.4. Měnit a doplňovat smlouvu je možno pouze se souhlasem obou smluvních stran, a to formou písemných, vzestupně očíslovaných a oboustranně podepsaných dodatků, které se stávají nedílnou součástí smlouvy.
- 7.5. Smluvní strany se dohodly, že odběratel může zveřejnit znění této smlouvy v souladu se Zákonem o registru smluv č. 340/2015 Sb. v registru smluv.
- 7.6. Smluvní strany prohlašují, že si tuto smlouvu před podepsáním přečetly a že nebyla sjednána v tísni, ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek.
- 7.7. Smluvní strany se dohodly, že jejich další vzájemné vztahy vzniklé z této smlouvy se řídí Občanským zákoníkem.

V Ostravě dne, 29. 7. 2019

V Bohumíně dne 26. 8. 2019

.....  
Hello language centre s.r.o.

Ing. Karel Hlaváček, Ph.D, v.r..  
jedenatel

.....  
Základní škola a Mateřská škola Bohumín  
Čs. armády 1026 okres Karviná, p.o.  
Mgr. Adrian Kuder, v.r.  
ředitel

Obě strany prohlašují, že vyskytují-li se ve smlouvě osobní údaje, pak ve smyslu Nařízení EP a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. 4. 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES, souhlasí se zpracováním osobních údajů v souvislosti s uzavřením této smlouvy. Souhlas se zpracováním osobních údajů uděluji v souvislosti s jejich zveřejněním dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv a objednávek, uveřejňování těchto smluv a objednávek a o registru smluv (zákon o registru smluv), a to na dobu neurčitou. Smluvní strany prohlašují, že všechny údaje jsou přesné a pravdivé a jsou poskytovány dobrovolně. Obě strany se dohodly, že zveřejnění této smlouvy podle zákona č. 340/2018 Sb. provede odběratel.